

De tous biens plaine

Cappella Giulia, f. 64v-65r

Edited by Clemens Goldberg

(van Ghizeghem)

De tous biens plaine est ma mais -

11

tres - se chas - cun lui doit tri - but don -

22

neur car as - sou -

33

vy - e est en va - leur au - tant

45

que ia - mais fut de - es -

56

se

Auch zu dieser berühmten Chanson hat der Schreiber eine zweite Version mit identischem Superius, aber neuem Tenor und Bassus neben der originalen Version gleichsam synoptisch notiert. Wir ergänzen in der originalen Version den Text und die Signa congruentiae nach Laborde:

En la veant jay tel leessee
 Que cest paradis en mon cueur
 De tous biens plaine est ma maitresse
 Chascun lui doit tribu donneur

Je nay cure dautre richesse
 Si non destre son serviteur
 Et pource quil nest choisis milleur
 En mon mot porteray sans cesse

De tous biens plaine est ma maistresse...

De tous biens plaine, 2. Version

Cappella Giulia, f. 64v-65r

Edited by Clemens Goldberg

(van Ghizeghem)

The musical score is presented in three systems, each with three staves. The top staff is for the Tenor and the bottom for the Bassus. The lyrics are in French and are written below the Tenor staff. The score includes measure numbers 9, 18, and 27. The music is written in a medieval style with square neumes on a four-line staff. The lyrics are: "De tous biens plaine est ma mais -", "tres - se chas - cun lui", "doit tri - but don -", "neur car as - sou - vy - e est".

De tous biens plaine est ma mais -

9

tres - se chas - cun lui

18

doit tri - but don -

27

neur car as - sou - vy - e est

36

en va - leur au - tant

45

que ia - mais fut de -

54

es - se

Die zweite Version mit den neuen Unterstimmen ist eine beeindruckende Tour de force. Der Tenor besteht aus lauter wiederholten Figuren, die in der Quelle mit vertikalen Strichen bezeichnet sind, der Bassus zeigt eine typische Improvisationsfiguration. Ich halte es für möglich, dass es sich um eine weitere Version dieser Chansonvariation von Agricola handelt.